

шю же епѣпомъ и родяше о людехъ, и добръ направивъ порученую ему цркъвъ... къ Гсу отиде. Пролог (БАН<sup>2</sup>), 88 об. XIV в. А мы о приходящемъ годѣ худъ родяще [в сп. 1263 г., XV и XVI вв. радяще], сластьми скотскими жизнь свою погубляемъ (ѣк тѣс прѣс то мѣллов ѡνελπιστας). Шестоднев Ио. екз.<sup>1</sup>, V, 359. XVII в.

2. *Обращать внимание, прислушиваться.* Учителю, вѣмъ, яко истиннь еси и пути Бжию по истине учиши и не родиши ни о комъже – не зриши бо на лица чловѣкомъ (οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός). (Матф. XXII, 16) Мст. ев., 183. XI–XII вв. [Остр. ев., 78 – небръжеши. 1056 г.]. – Ср. **радити, нерадити, неродити.**

**РОДИТИЕ, с. Деторождение.** И паче по еже къ родитиоу ей она бо [царица Анастасия], яко маслина доброплодна, ему устрои царскимъ того прижитиемъ, пяторицъ по числу отраслемъ сия бѣ родителница. Врем. И. Тим., 280. XVII в.

**РОДИТСЯ, 1. Родиться.** Егда же родить отроча, кътому не помънѣти скръбѣи за радость, яко роди ся члвкъ въ миръ (ἐγενήθη). Остр. ев., 51. 1057 г. А у кого дочи родитца, ино разсудной бѣтъ... ис торгу ее выт(ь) какову наменит... и от ее выти... купит полотно, и усчины, ширинки, убрусы. Дм., 59. XVI в. Родився (родяся) и е ... (в сочетани с глаголом) – *никогда в жизни; отродясь.* (1471): Плотници и горчары и прочии, котории родився на лошади не бывали и на мысли которымъ того не бывало, что руки поднати противу великаго князя. Симеон. лет., 231. Такова язъ безделья и срамоты родяся надъ собою... не видала. АХУ III, 12. 1626 г. || *Родиться, произойти.* Отъ Июдина племени по плъти Христоръ роди ся. Изб. Св. 1076 г., 604.

2. *Зародиться, возникнуть; появиться; образоваться.* Иосифе, сну Дбѣовъ, не убой ся прѣяти Марѣя жены твоея – рождѣшее бо ся въ неи отъ Дха есть стѣ (τὸ... ἐν αὐτῇ γενήσκειν). (Матф. I, 20) Остр. ев., 247 об. 1056 г. Егда ся родят утръ въ срѣци лукавньи помысли, затваряя имъ еже о вѣнѣшньихъ исходъ. Изб. Св. 1076 г., 448. А гдѣ ся тязя родить, ту ю кончати. Гр. Новг. и Псков., 57. 1263 г. Како, осподи, попечалуешъ о м(оеи) голови, чобы ся на меня не родила грамота бесудная. Берест. гр. V, 133. XV в. Озеро же то наричется Генисаръ... Сквозъ же то Иорданъ течет, и мнози мнят, я(ко) от того родился Иорданъ, но не тако ес(ть). Флавий. Полон. Иерус. I, 246. XVI в. ~ XI в. Поидемъ, брате, в полуночную страну, жребии Афетову сна Ноева, от негоже родися Русь преславная. Задон., 20. 1470 г. ~ XIV в. И какъ узрѣтъ, изъ того

заварятъ въ котлѣ гораздо, и родится отъ того сахаръ. Спафарий. Китай, 220. 1678 г.

3. *Водиться, обитать; воспроизводиться в результате природных процессов.* Во Индѣйской же земли кони ся у нихъ не родятъ, въ ихъ земли родятся волы да буволы. Х. Афан. Никит., 14. XV–XVI вв. ~ 1472 г. А въ Китайскомъ царствѣ золото и серебро, и камене дорогое и шолкъ родится. Чертеж Сиб., 6. 1672 г.

4. *Дать (давать) урожай.* Аще... кто добръ... коли чего не родилося и заплатити нѣчем, и он норовит. Дм., 81. XVI в. И во 181 году онъ Сенька лекарственныхъ травъ не сыскалъ, потому что не родились; а родились немногие... травы. ДАИ VI, 361. 1674 г.

5. *Выйти, получиться.* [Государыня] сама бы знала... колке родитца [хлеба] из четверти и из осмины, или из рѣшета. Дм., 86. XVI в. И они [воеводы]... велели железо варить при себе; и родилося ис той руды и ис каменя железо добро. Гр. Сиб. Милл. II, 325. 1625 г. А что де изъ той руды родилось серебра, или неродилось, и того де... не объявили. ДАИ XI, 32. 1684 г.

6. *Различно родиться – передача греч. διφορέοιαι ‘иметь двойное название’.* Звѣздословия и родъствовслова Халдѣйское обрѣтание глтъ ся, Араве же и Фругяне птицама смотрения замыслиша первѣ и жертву дѣяти бмъ. Халдѣяне же от Евра рекомии Куприяне, различно, родятъ с(я) языкъ Персьскѣи суще (διφοροῦται). Хрон. Г. Амарт., 69. XIII–XIV вв. ~ XI в.

**РОДИЧЬ, м. Родственник.** (1263): Убиша кнѣзя велика Миндовга свои родичи. Новг. харат. лет., 285. Велите, гсдри, в тѣх писмахъ дат(ь) мнѣ сроку по Уложен(ь)ю, для того что мнѣ без крепостей в судъ итит(ь) не с чемъ и без родича моего отечат(ь) за меня некому. МДБП, 110. 1683 г.

**РОДИШКО, с. Уничиж. к родъ (в знач. 4).** Били челом тебъ великому гсдрю на меня, холопа твоего з брат(ь)еми смоляне Невежа Дмитреевъ снѣ да Михаила Федоров снѣ з брат(ь)еми и с племянники, а называютьца ншйми Самари(ны)ми Квашиными и тем меня, холопа твоего, и вес(ь) нашъ родишка бесчестят... хотятъ меня, холопа твоего, и весь яшъ родишка очною ставкою бѣсчестит(ь). МДБП, 73. 1661 г.

**РОДИЯ (РОДИА), мн. 1. Плоды гранатового дерева (ср. новогреч. ρόδια, ρόδια).** Поидоша даже до края горы и обрѣтоша плоды дрѣвесемъ родия, гдуния и гроздые (ρόαι). Георг. Ам. 307\* [в Хрон. Г. Амарт. этого текста нет; мнение О.В. Творогова: не Амартол.]. Родия, черница, праскви (puni-sa). Жит. Онуфр. Мин. чет. июн. 172\*.